

optional • optional • optionnel • Sonderausstattung • opcional

- zappe a squadra (per terreni sabbiosi)
- square blades (for sandy soils)
- houes à l'équerre (pour terrains sableux)
- Winkelmesser 90° (für Sandboden)
- azadas a escuadra (para terrenos arenosos)



- ruota anteriore in ferro
- front wheel made of iron
- roue antérieure de fer
- vordere Eisenräder
- rueda delantera de hierro



- scatola senza cambio di velocità
- 1-speed gearbox
- boîte de vitesse à 1 rapport
- Getriebekasten mit 1 Geschwindigkeit
- caja sin cambio de velocidad



- Rotore con zappe di estremità rivolte all'interno (versione Puglia)
- Rotor with end blades turned inwards (Puglia version)
- Rotor standard avec houes d'extrémité orientées à l'intérieur (version Puglia)
- Rotor mit ausseren Messern nach Hinten (Puglia Modell)
- rotor con azadas con las extremidades giradas hacia dentro (versión Puglia)



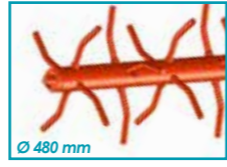
- convogliatori laterali
- side conveyors
- convoyeurs latéraux
- Seitenförderer
- transportador lateral



- rotore a lame con fissaggio a 2 bulloni
- straight blades rotor with 2 fixing screws
- rotor à lames avec 2 boulons de fixation
- Rotor mit 2-Bolzen Befestigung Messern
- rotor con cuchillas fijadas con 2 tornillos



- rullo a spuntoni
- spiked roller
- rouleau à piques
- Zinkenwalze
- rodillo con puntas



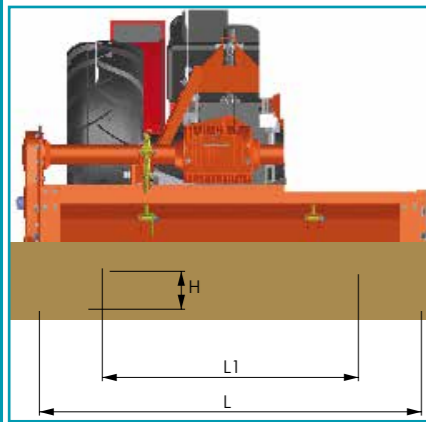
- 4 zappe per flangia montate ad elica
- 4 blades per flange mounted in spiral line
- 4 houes par bride montées à hélice
- 4 Messer in Spiralforn je Flansch
- 4 azadas por brida montadas en hélice



- coperchio con premicofani
- spring-loaded cover
- couvercle avec presse-capot
- Deckel mit den drückend Haube
- tapa con apreta-cofre



REAR FRAME



MOD.	L (mm)	L1 (mm)		H (mm)	
		MAX	MIN	MAX	MIN
RD 160	1610	1370	1010	200	80
RD 185	1860	1620	1260		
RD 210	2110	1870	1510		



dati tecnici • technical data • fiches techniques • technische Daten • datos técnicos

MOD.	hp	mm (in)	mm (in)	mm (in)	kg (lbs)	nr.	nr.	cat.
RD 110	35 ▶ 65	1100 (43")	1255 (49")	100-200 (4-8")	298 (656)	16 - 24	n/d	1/2
RD 120	35 ▶ 65	1200 (47")	1355 (53")	100-200 (4-8")	318 (701)	20 - 30	n/d	1/2
RD 135	35 ▶ 65	1350 (53")	1455 (57")	100-200 (4-8")	338 (745)	20 - 30	n/d	1/2
RD 150	35 ▶ 65	1500 (59")	1605 (63")	100-200 (4-8")	368 (811)	24 - 36	n/d	1/2
RD 160	35 ▶ 65	1600 (63")	1705 (67")	100-200 (4-8")	388 (855)	24 - 36	36	1/2
RD 185	35 ▶ 65	1850 (73")	1955 (77")	100-200 (4-8")	408 (900)	28 - 42	44	1/2
RD 210	35 ▶ 65	2100 (83")	2205 (87")	100-200 (4-8")	458 (1009)	32 - 48	52	1/2



540 rpm



18-15 180 rpm

17-16 203 rpm

16-17 230 rpm

15-18 259 rpm



SICMA S.p.A.
C.da Cerreto, 39 - 66010 - Miglianico (Ch) - Italia
tel. +39 0871 95841 - fax +39 0871 950295
info@sicma.it - www.sicma.it



FRESATRICE • TILLER • FRAISE • BODENFRÄSE • FRESADORA

Fissa medio-pesante
da 35 a 65 HP, a 4 velocità, PTO 540 rpm

Fixed, medium-heavy
From 35 up to 65 HP, 4 speeds, PTO 540 rpm

Fixe, mi-lourde
de 35 à 65 HP, 4 vitesses, PTO 540 rpm

Starr, mittelschwer
von 35 bis 65 HP, 4-Gänge, PTO 540 rpm

Fija media-pesada
de 35 a 65 HP, de 4 velocidades, PTO 540 rpm



- attacchi 3° punto inferiore registrabili in larghezza
- lower 3rd point hitches with adjustable width
- attelages du 3ème point inférieur déplaçables
- untere III-Punkt Anschlüsse im Abstand verstellbar
- conexiones 3° punto inferior de ancho regulable



- telaio sciolto
- box frame
- cadre renforcé
- Doppelwanne
- bastidor en forma de caja



- Albero cardanico dimensione 6 con frizione parastrappi
- PTO shaft size 6 with flexible clutch
- Arbre prise de force série 6 avec embrayage
- Gelenkwelle Größe 6 mit Rutschkupplung
- Árbol cardán dimensión 6 con embrague de junta flexible

EUROCARDAN



- Riduttore di fabbricazione SICMA, dotato di cuscinetti a rulli conici, a 4 velocità, con asta per il controllo del livello dell'olio
- 4-speeds gearbox made by SICMA with conical roller bearings and oil level indicator
- Réducteur de vitesse à 4 rapports fabriqué par SICMA avec paliers à rouleaux coniques et jauge pour le contrôle du niveau de l'huile
- 4-Gang Schaltung hergestellt von SICMA mit konischen Wälzlagern und Stab für Ölcheck
- Reductor de fabricación SICMA, dotado de cojinetes de rodillos cónicos, con 4 velocidades y barra para el control del nivel de aceite



- Slitte laterali a norma CE, per la regolazione della profondità di lavoro
- Adjustable CE-compliant side skirts, for the desired working depth
- Glissières latérales conformes aux normes CE, pour la réglage de la profondeur du travail
- Seitliche Kufer GE-konform, zur Arbeitstiefenregulierung
- Patines laterales en conformidad CE, para regular la profundidad de trabajo



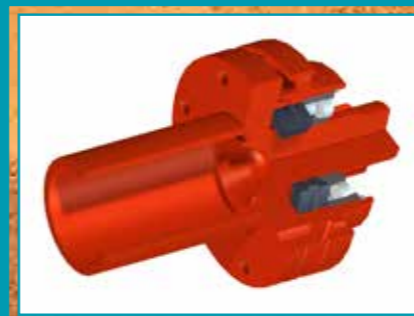
- Protezione antinfortunistica CE (di serie per la Comunità Europea)
- EC safety guards (standard in European Community)
- Protections CE (standard dans la Communauté Européenne)
- EG Schutzvorrichtung (Standard in der Europäischen Gemeinschaft)
- Protección CE para la prevención de accidentes (de serie para la Comunidad Europea)



- 6 zappè curve per flangia montate ad elica (per terreni normali)
- 6 curved blades per flange mounted in spiral line (for normal soils)
- 6 houes courbes par bride montées à hélice (pour terrains normaux)
- 6 Bogenmesser in Spiralforn je Flansch (für Normalboden)
- 6 azadas curvas por brida, montadas en hélice (para terrenos normales)

- rotore standard (zappè di estremità rivolte verso l'esterno)
- standard rotor (with end blades turned outwards)
- rotor standard (avec houes d'extrémité orientées à l'extérieur)
- Standardrotor (mit Messern nach Außen)
- rotor estándar (azadas con las extremidades giradas hacia fuera)

- Verniciatura a polvere, che garantisce colore e brillantezza più durature
- Powder coating, ensuring more durable color and gloss
- Revêtement en poudre, qui assure couleur et brillance plus durable
- Pulverlackierung, die eine länger anhaltende Farbe und mehr Glanz garantiert
- Pintura en polvo, que garantiza un color y un brillo más duradero



- sistema di tenuta permanente "long life" nei cuscinetti supporto rotore
- "long life" seal provided inside the rotor's bearings
- système d'étanchéité permanent "long life" sur les paliers du rotor
- "Long life" Lagerschutzsystem
- sistema de cierre permanente "long life" en los cojinetes de soporte del rotor

- piede di appoggio per stazionamento
- parking stand
- pied de support
- Stützfuß
- pie de apoyo para estacionamiento



- Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio e oblò per controllo livello
- Side gear drive in oil bath with sight glass for oil level control
- Transmission lateral par engrenages en bain d'huile et hublot de contrôle
- Seitengetriebe im Ölbad und Bullauge für Ölcheck
- Transmisión lateral con engranajes en baño de aceite y mirilla para control del nivel